

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 16 (1940)  
**Heft:** 32  
  
**Artikel:** Welch' ein Stadion!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-757583>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# Welch' ein Stadion!

Die Militärwettkämpfe der Gebirgsbrigade 12 am Bundesfeiertag auf der Prätischalp bei Arosa

## Un stade monstre

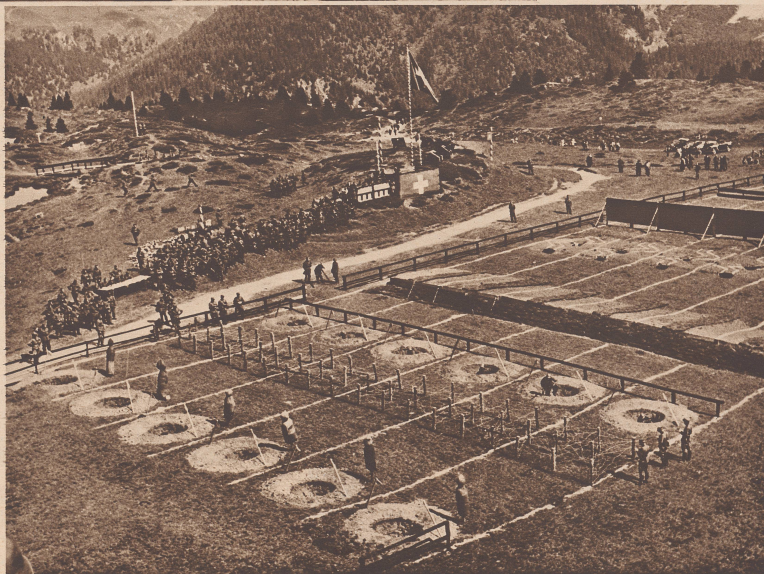
Les concours militaires de la brigade de montagne 12, le 1<sup>er</sup> août sur la Prätischalp, près d'Arosa.

PHOTOS ATP

Im Hochsprung geht es über den «brennenden» Balken und dann kopfüber in den Deckung bietenden Granattrichter. Der Balken darf mit dem Körper und natürlich erst recht nicht mit den Händen berührt werden. Um Zeit zu gewinnen, wird daher das Hindernis mit Hechten überwunden, und mit einem Ueberschlag rollt nachher der Mann in den Trichter ab.

Dans un saut, il a franchi la poutre «brûlante», plonge la tête la première et se met à l'abri dans un entonnoir de grenade. La poutre ne doit pas être touchée, ni par le corps, ni par les mains. Afin de gagner du temps, l'obstacle doit être franchi d'un seul saut en plongeant et dans une culbute, l'homme roule dans l'entonnoir.

VI BR 4025



Die Kampfbahn für die gefechtsmäßigen Einzelwettkämpfe der Gebirgsbrigade 12 auf der Prätischalp. Für den Hindernislauf waren sechs nebeneinander liegende Bahnen hergerichtet. Ein Freisprung führte die Konkurrenten an die 2,5 Meter hohe Wand, die mit Stahlhelm, Karabiner und Sturmpanzer zu nehmen war. Von da führte der Weg unterirdisch durch einen Gang, dann zu einem weitem Hindernissprung, dann über den «brennenden» Balken in einen Granattrichter. Nachdem die Gasmaske aufgesetzt und das Bajonett aufgesteckt war, mußten die Drehtürme durchquert und als Abschluß der Feind (eine Strohuppe) durch Bajonettsch und Kolbensschlag erledigt werden.

Le champ de concours de Prätischalp. Pour la course d'obstacles, six pistes parallèles ont été tracées. D'un seul saut, les concurrents devaient franchir une paroi, haute de 2,50 m. et ceci avec casque, carabine et paquetage. Puis la piste conduisait par un passage souterrain vers une sortie et devant un nouvel obstacle; puis, après avoir franchi la poutre «brûlante», dans l'entonnoir. Ensuite, muni du masque à gaz et baïonnette au canon, les concurrents devaient traverser un réseau de barbelés pour, finalement, doter à coups de baïonnette et de cross l'ennemi, c'est-à-dire la poupée de paille.

VI BR 4025



Mit Brettern und Pfählen haben die Soldaten einen Steilhang auf der Prätischalp zu einer gewaltigen Naturtribüne ausgebaut, auf welcher die Brigade anlässlich der Einzelwettkämpfe Platz nahm.

A l'aide de planches et de pieux, les soldats ont construit sur une pente escarpée de la Prätischalp une vaste tribune, en pleine nature, sur laquelle a pris place la brigade, à l'occasion des concours.

VI BR 4026



Mit Bajonettsch und Kolbensschlag wird der «Feind», eine Strohuppe, erledigt, nachdem sich der Wehrmann nach Ueberwinden zahlreicher Hindernisse auf der Kampfbahn an ihn herangekämpft hat.

A la pointe de la baïonnette et à coups de cross, «l'ennemi», une poupée de paille, est mis hors de combat, après quoi le soldat devra franchir de nombreux obstacles dissimulés sur le champ de combat.

VI BR 4025